



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató | Brugsanvisning

LAMINATE FLOOR CUTTER

DE	Produktname:	LAMINATSCHNEIDER
EN	Product name:	LAMINATE FLOOR CUTTER
PL	Nazwa produktu:	GILOTYNA DO PANELI LAMINOWANYCH
CZ	Název výrobku	ŘEZAČKA LAMINÁTU
FR	Nom du produit:	GUILLOTINE À PARQUET STRATIFIÉ
IT	Nome del prodotto:	TAGLIERINA PER LAMINATO
ES	Nombre del producto:	GUILLOTINA PARA LAMINADO
DE	Modell:	MSW-LFC12 MSW-LFC14L
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
DE	Importeur	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Importer	
PL	Importer	
CZ	Dovozce	
FR	Importateur	
IT	Importatore	
ES	Importador	
DE	Adresse von Importeur	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Importer address	
PL	Adres importera	
CZ	Adresa dovozce	
FR	Adresse de l'importateur	
IT	Indirizzo dell'importatore	
ES	Dirección del importador	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Laminatschneider	
Modell	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Abmessungen (Breite - Tiefe - Höhe) [mm]	910x230x115	750x230x115
Weight [kg]	3,9	3,2
Schnittbreite [mm]	305	203-350
Schnittstärke [mm]	10	10

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen.

Symbolerklärung

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Schutzbrille tragen.
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	ACHTUNG! Scharfe Kanten. Es besteht Verletzungsgefahr.
	ACHTUNG! Gefahr von Quetschverletzungen der Hand!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf < *Laminatschneider* >.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend,

passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

- b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- d) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- e) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- h) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Achten Sie auf die Sicherheit von Kindern und anderen Unbeteiligten, während Sie das Gerät bedienen.

2.2. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

-
- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
 - f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - h) Das zu bearbeitende Material muss frei von Verunreinigungen sein.
 - i) Berühren Sie während des Betriebs dieses Geräts keine beweglichen Teile oder Zubehörteile.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
- b) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- c) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- g) Bearbeiten Sie nicht zwei Objekte gleichzeitig.
- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- i) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- j) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
- k) Lange Stücke müssen während der Verarbeitung unterstützt und stabil positioniert werden.

-
- l) Das verarbeitete Element muss horizontal und senkrecht zu den Schaufeln der Vorrichtung ausgerichtet sein.
 - m) Berühren Sie beim Betrieb des Geräts nicht die Klingen.
 - n) Halten Sie die Hände nicht näher als 20 cm von den Klingen des Produkts entfernt, wenn Sie das verarbeitete Element halten.
 - o) Nicht auf dickeren Materialien als empfohlen verwenden. Wenn beim Schneiden ein Widerstand auftritt, überprüfen Sie die Schärfe des Messers. Wenn die Klinge scharf genug ist, bedeutet Widerstand, dass das Material zu dick ist.
 - p) Überprüfen Sie regelmäßig die Schärfe der Klinge. Ein stumpfes Werkzeug verringert die Effizienz der Arbeit erheblich.
 - q) Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder oder Unbeteiligte zugänglichen Ort liegen! Bewahren Sie die Klinge nach Gebrauch verschlossen auf.
 - r) Der Griff kann nicht zum Anheben des Geräts verwendet werden.
 - s) Die behandelten Platten sollten sauber sein.
 - t) Das Gerät verwendet eine stumpfe Klinge, die für Bodenplatten konzipiert ist. Die Klinge spaltet das Material nicht. Richten Sie die Kanten der Klinge bei Bedarf mit einem Schleifstein aus.



ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt wird verwendet, um laminierte Platten auf die gewünschte Größe zuzuschneiden.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



1. Griff
2. Schneidemesser
3. Stopper
4. Gerätesockel
5. Ablage

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Für die Montage benötigte Werkzeuge (nicht im Lieferumfang enthalten):

-
- Schlüssel 11/16 "
 - 3/8 "Schlüssel
 - Schraubenzieher

1. Befestigen Sie den Griff mit den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Klinge.



2. Befestigen Sie die Klinge an der Messerbasis:



- Lösen Sie die Mutter und schieben Sie den Bolzen gerade so weit heraus, dass einer der Kunststoffabstandshalter an der Unterseite des Sockels freigegeben wird.
- Richten Sie das Loch in der Klinge mit dem Loch im Sockel aus.
- Führen Sie die Schraube durch das Loch, setzen Sie die Mutter auf und ziehen Sie sie fest.
- Legen Sie die selbstklebenden Filz pads auf die Unterseite des Sockels.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

1. Stellen Sie das Gerät auf den Boden, auf eine ebene Fläche.
2. Markieren Sie das zu schneidende Material und legen Sie es mit der fertigen Seite nach oben auf die Unterlage.
HINWEIS: Legen Sie die Seite mit den Rillen/Einbuchtungen gegen den Stopfen. Die Seite mit der "Zunge" sollte näher an der Klinge sein.

-
3. Verschieben Sie ggf. den Stopper [gilt für das Modell MSW-LFC8]. Schrauben Sie dazu die Befestigungsschrauben des Stopfens ab. Bringen Sie den Stopfen in die gewünschte Position (3 Möglichkeiten). Die Schrauben festziehen.
 4. Halten Sie das zu schneidende Material auf der Unterlage fest. Legen Sie die Unterlage auf den Boden, indem Sie das zu schneidende Material darauf legen.
 5. Während Sie das Material mit einer Hand festhalten, machen Sie mit der anderen Hand einen Einschnitt von etwa 1 cm.
 6. Führen Sie den Schnitt mit beiden Händen in einer gleichmäßigen, festen Bewegung nach unten durch.
 7. HINWEIS: Die Schnittkante sollte immer entlang der Wand verlegt werden, die mit einer Abdeckplatte verkleidet werden soll.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
 - b) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
 - c) Das Gerät sollte regelmäßig auf seine technische Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.
 - d) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch oder einen Besen.
 - e) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
 - f) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- a) Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben richtig angezogen sind.
 - b) Das Gerät verwendet eine stumpfe Klinge, die für Bodenplatten konzipiert ist. Die Klinge spaltet das Material nicht. Richten Sie die Kanten der Klinge bei Bedarf mit einem Schleifstein aus.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	LAMINATE FLOOR CUTTER	
Model	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	910x230x115	750x230x115
Weight [kg]	3.9	3.2
Cutting width [mm]	305	203-350
Cutting thickness [mm]	10	10

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement.

Explanation of symbols



Read the manual before use.

	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a situation (general warning sign).
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	CAUTION! Sharp elements. Danger of injury.
	CAUTION! Danger of crushing your hand!!



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to < *LAMINATE FLOOR CUTTER* >.

2.1. Safety in the workplace

- Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
- Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
- No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)

-
- e) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
 - f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
 - g) Keep the device away from children and animals.
 - h) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the equipment.

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- d) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols.
The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- f) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- g) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- h) Keep the material to be processed free from contamination.
- i) Do not touch moving parts or accessories during operation of this machine.

2.3. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- c) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- d) Keep the product out of the reach of children.
- e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- g) Do not process two workpieces at the same time.
- h) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- i) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- j) Do not overload the device.
- k) Long pieces must be supported and positioned steadily during processing.
- l) The processed element shall be aligned horizontally and perpendicularly to the blades of the device.
- m) Do not touch the blades when operating the device.
- n) Do not keep hands closer than 20 cm from the blades of the product when holding the processed element.
- o) Do not use on materials thicker than recommended. If resistance is encountered during cutting, check the sharpening of the blade. If the blade is sharp enough, resistance means that the material is too thick.
- p) Check the sharpness of the blade regularly. A blunt tool significantly reduces the efficiency of work.
- q) Do not leave the device in a place accessible to children or bystanders! Store with the blade locked/closed after use.
- r) The handle cannot be used to lift the unit.
- s) Treated panels should be clean.
- t) The unit uses a blunt blade designed for floor panels. The blade does not chip the material. If necessary, align the edges of the blade with a sharpening stone.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The product is used to trim laminated panels to the desired size.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



1. Handle
2. Cutting blade
3. Stopper
4. Base

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions.

ASSEMBLY OF THE UNIT

Tools needed for assembly (not included):

- key 11/16 "
 - 3/8 "key
 - screwdriver
1. Attach the handle to the cutting blade with the provided screws, washers and nuts.



2. Attach the blade to the knife base:



- Unscrew the nut and slide out the bolt just enough to release one of the plastic spacers at the bottom of the base.
- Align the hole in the blade with the hole in the base.
- Insert the bolt through the hole, put on the nut and tighten.

-
- Place the self-adhesive felt pads on the bottom of the base.

3.3. Working with the device

1. Place the unit on the floor, on a flat surface.
2. Mark the material to be cut and place it on the base with the finished side facing up.
NOTE: Place the side with the grooves/indentations against the stopper. The side with the "tongue" should be closer to the blade.
3. If necessary, move the stopper [applies to the model MSW-LFC8]. To do this, unscrew the stopper fastening screws. Place the stopper in the desired position (3 possibilities). Tighten the screws.
4. Use the support to hold the material to be cut. Place the support on the floor by placing the material to be cut on it.
5. While holding the material firmly with one hand, make an incision of approximately 1 cm with the other hand.
6. Using both hands, make the cut in a smooth, firm, downward motion.
7. NOTE: The cut edge should always be placed along the wall that will be covered with a trimming board.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
 - b) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
 - c) Regular inspections of the device should be performed in terms of its technical efficiency and any damage.
 - d) Use a soft cloth or a broom for cleaning.
 - e) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.
 - f) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.
- a) Regularly check that all screws are properly tightened.
 - b) The unit uses a blunt blade designed for floor panels. The blade does not chip the material. If necessary, align the edges of the blade with a sharpening stone.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	GILOTYNA DO PANELI LAMINOWANYCH	
Model	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	910x230x115	750x230x115
Ciężar [kg]	3,9	3,2
Szerokość cięcia [mm]	305	203-350
Grubość cięcia [mm]	10	10

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostre elementy. Niebezpieczeństwo skaleczenia.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <GILOTYNY DO PANELI LAMINOWANYCH>.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

-
- d) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
 - e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - h) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

-
- h) Materiał poddawany obróbce powinien być wolny od zanieczyszczeń.
 - i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych w trakcie pracy urządzenia.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Nie wolno obrabiać dwóch przedmiotów jednocześnie.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- j) Nie należy przeciążać urządzenia.
- k) Długie przedmioty podczas obrabiania muszą być podparte i ustawione stabilnie.
- l) Element obrabiany należy zawsze ustawić poziomo oraz prostopadle do noży urządzenia.
- m) Nie dotykać noży w trakcie używania urządzenia.
- n) Nie wolno zbliżać dłoni na odległość mniejszą niż 20 cm od noży urządzenia podczas podtrzymywania elementu obrabianego.
- o) Nie stosować w przypadku grubszych materiałów niż zalecane. Po napotkaniu oporu podczas cięcia należy sprawdzić naostrzenie ostrza. Jeśli ostrze jest odpowiednio ostre, opór oznacza, że materiał przeznaczony do obróbki się za gruby.

-
- p) Regularnie sprawdzać ostrość ostrza. Stępione narzędzie znacznie obniża efektywność pracy.
 - q) Nie wolno pozostawiać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci lub osób postronnych! Po zakończeniu pracy z urządzeniem przechowywać z zablokowanym/zamkniętym ostrzem.
 - r) Uchwytu nie można wykorzystywać do podnoszenia urządzenia.
 - s) Panele poddawane obróbce powinny być pozbawione zanieczyszczeń.
 - t) W urządzeniu zastosowano tępe ostrze przeznaczone do paneli podłogowych. Ostrze nie powoduje odpryskiwania materiału. W razie potrzeby należy wyrównać krawędzie ostrza za pomocą kamienia do ostrzenia.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt służy przycinania paneli laminowanych na żądany wymiar.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. Uchwyt
2. Ostrze tnące
3. Ogranicznik
4. Podstawa
5. Podpórka

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Narzędzia potrzebne do montażu (brak w zestawie):

-
- klucz 11/16"
 - klucz 3/8"
 - śrubokręt

1. Przymocować uchwyt do ostrza tnącego za pomocą dostarczonych śrub, podkładek i nakrętek.



2. Przymocować ostrze do podstawy noża:



- Odkręcić nakrętkę i wysunąć śrubę na tyle, aby uwolnić jeden z plastikowych elementów dystansowych od spodu podstawy.
- Wyrównać otwór ostrza z otworem w podstawie.
- Przełożyć śrubę przez otwór, nałożyć nakrętkę i dokręcić.
- Umieścić samoprzylepne podkładki filcowe na spodzie podstawy.

3.3. Praca z urządzeniem

1. Umieścić urządzenie na podłodze, na równej powierzchni.
2. Zaznaczyć materiał, który ma być przycięty i umieścić go wykończoną stroną do góry na podstawie.
UWAGA: Umieścić stronę z rowkami/ wgłębieniami przy ograniczniku. Strona z "językiem" powinna być bliżej ostrza.

-
3. W razie potrzeby przesunąć ogranicznik [dotyczy modelu MSW-LFC8]. W tym celu należy odkręcić śruby mocujące ogranicznik. Umieścić ogranicznik w wybranej pozycji (3 możliwości). Dokręcić śruby.
 4. Do podtrzymania ciętego materiału należy użyć podpórki. Podpórkę należy położyć na podłodze umieszczając na niej cięty materiał.
 5. Trzymając mocno jedną ręką materiał wykonać drugą ręką nacięcie o długości około 1 cm.
 6. Używając obu rąk, wykonać cięcie płynnym, zdecydowanym ruchem w dół.
 7. UWAGA: krawędź poddaną cięciu należy zawsze umieszczać wzdłuż ściany, która zostanie przykryta listwą przypodłogową.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
 - b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
 - c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej i wszelkich uszkodzeń.
 - d) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki lub zmiotki.
 - e) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
 - f) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- a) Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby są odpowiednio dokręcone.
 - b) W urządzeniu zastosowano tępe ostrze przeznaczone do paneli podłogowych. Ostrze nie powoduje odpryskiwania materiału. W razie potrzeby należy wyrównać krawędzie ostrza za pomocą kamienia do ostrzenia.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Řezačka laminátu	
Model	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Rozměry (šířka - hloubka - výška) [mm]	910x230x115	750x230x115
Weight [kg]	3,9	3,2
Šířka řezu [mm]	305	203-350
Tloušťka řezu [mm]	10	10

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznamte s pokyny.
	CAUTION! nebo WARNING! nebo REMEMBER! popisující situaci (obecná výstražná značka).

	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	UPOZORNĚNÍ! Ostré součásti. Nebezpečí zranění.
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí rozmačkání rukou!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží: *řezačka laminátu*

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)

-
- e) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - g) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - h) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte tento přístroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost přístroj ovládat.
- b) Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo duševními funkcemi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak přístroj používat.
- c) Při obsluze tohoto zařízení dbejte zvýšené opatrnosti a zdravého rozumu. Chvilky nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- d) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů.
Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
- e) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- f) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- g) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- h) Zpracovávaný materiál by měl být zbavený nečistot.
- i) Během práce zařízení je zakázáno dotýkat se jeho pohyblivých částí nebo příslušenství.

2.3. Bezpečné používání zařízení

-
- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně zvolený výrobek odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
 - b) Nepoužitý výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny s přístrojem nebo tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
 - c) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
 - d) Zařízení chraňte před dětmi.
 - e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
 - f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
 - g) Je zakázáno zpracovávat dva předměty současně.
 - h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - j) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
 - k) Dlouhé kusy musí být během zpracování podepřeny a stabilně umístěny.
 - l) Obráběný prvek musí být vždy vodorovně a kolmo k nožům zařízení.
 - m) Během používání zařízení se nedotýkejte nožů zařízení.
 - n) Během přidržování obráběného prvku je zakázáno přibližovat dlaně k nožům zařízení na vzdálenost menší než 20 cm.
 - o) Nepoužívejte na silnější materiály, než je doporučeno. Pokud při řezání narazíte na odpor, zkontrolujte ostrost nože. Pokud je čepel dostatečně ostrá, odpor znamená, že materiál je příliš silný.
 - p) Pravidelně kontrolujte ostrost nože. Tupý nástroj výrazně snižuje efektivitu práce.
 - q) Nenechávejte přístroj na místě přístupném dětem nebo okolostojícím osobám! Po použití skladujte nůž s uzamčenou/uzavřenou čepelí.
 - r) Rukojeť nelze použít ke zvedání jednotky.
 - s) Ošetřené panely by měly být čisté.
 - t) Přístroj používá tupý nůž určený pro podlahové panely. Čepel materiál neštěpí. V případě potřeby zarovnejte hrany čepele pomocí brusného kamene.



UPOZORNĚNÍ! Přestože byl výrobek navržen tak, aby byl bezpečný, a má odpovídající ochranné prvky, a navzdory dodatečným bezpečnostním prvkům,

které jsou uživateli k dispozici, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s výrobkem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek se používá k ořezávání laminovaných desek na požadovanou velikost.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



1. Držák
2. Řezací nůž
3. Zarážka
4. Základna zařízení

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení použijte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Nářadí potřebné k montáži (není součástí dodávky):

- klíč 11/16 "
 - 3/8 "klíč
 - šroubovák
1. Připevněte rukojeť k řezacímu noži pomocí dodaných šroubů, podložek a matic.



2. Připevněte čepel k základně nože:



- Odšroubujte matici a vysuňte šroub natolik, abyste uvolnili jednu z plastových distančních podložek ve spodní části základny.
- Vyrovnajte otvor v čepeli s otvorem v základně.
- Vložte šroub do otvoru, nasadte matici a utáhněte ji.

-
- Umístěte samolepicí plstěné podložky na dno základny.

3.3. Práce se zařízením.

1. Položte jednotku na podlahu na rovný povrch.
2. Označte řezaný materiál a položte jej na základnu hotovou stranou nahoru.
POZNÁMKA: Stranu s drážkami/výřezy přiložte k zátce. Strana s "jazykem" by měla být blíže k ostří.
3. V případě potřeby posuňte zarážku [platí pro model MSW-LFC8]. Za tímto účelem vyšroubujte upevňovací šrouby zátky. Umístěte zátku do požadované polohy (3 možnosti). Utáhněte šrouby.
4. Pomocí podpěry přidržíte řezaný materiál. Umístěte podpěru na podlahu tak, že na ni položíte řezaný materiál.
5. Jednou rukou pevně držte materiál a druhou rukou proveďte řez dlouhý přibližně 1 cm.
6. Oběma rukama proveďte hladký, pevný řez směrem dolů.
7. POZNÁMKA: Řezná hrana by měla být vždy umístěna podél stěny, která bude zakryta obkladovou deskou.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
 - b) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
 - c) Měly by být prováděny pravidelné kontroly zařízení z hlediska jeho technické účinnosti a případného poškození.
 - d) K čištění používejte měkký hadřík nebo smetáček.
 - e) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.
 - f) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.
- a) Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny šrouby řádně dotaženy.
 - b) Přístroj používá tupý nůž určený pro podlahové panely. Čepel materiál neštěpí. V případě potřeby zarovnejte hrany čepele pomocí brusného kamene.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Coupe-stratifié	
Modèle	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	910x230x115	750x230x115
Weight [kg]	3,9	3,2
Largeur de coupe [mm]	305	203-350
Largeur de coupe [mm]	10	10

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'augmentation de la qualité.

Explication des symboles

	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	CAUTION ! ou WARNING ! ou REMEMBER ! décrivant une situation (signe d'avertissement général).
	Portez des lunettes de sécurité.
	Porter des gants de protection.
	ATTENTION ! Éléments tranchants. Risque de blessure.
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "appareil" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à : *Coupe-stratifié*

2.1. Sécurité au travail

- Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

-
- b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
 - c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
 - d) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
 - e) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
 - f) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
 - g) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
 - h) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Veuillez à la sécurité des enfants et des autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'équipement.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la manière d'utiliser l'appareil.
- c) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- e) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

-
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - h) Le matériau à usiner doit être exempt de toute impureté.
 - i) Il est interdit de toucher les éléments ou les accessoires amovibles lors du fonctionnement du dispositif.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné fera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) Conservez le produit non utilisé hors de portée des enfants et de toute personne non familiarisée avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- c) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- d) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- g) Ne traitez pas deux objets en même temps.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- i) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- j) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- k) Les pièces longues doivent être soutenues et positionnées de manière stable pendant le traitement.
- l) Positionnez toujours l'élément traité au sens horizontal ou perpendiculairement par rapport aux lames du dispositif.
- m) Ne touchez pas les lames en cours de l'utilisation du dispositif.
- n) Ne rapprochez pas les mains à moins de 20 cm des lames de la machine tout en soutenant l'élément.
- o) Ne pas utiliser sur des matériaux plus épais que ceux recommandés. Si une résistance est rencontrée pendant la coupe, vérifiez l'affûtage de la lame. Si la lame est assez tranchante, la résistance signifie que le matériau est trop épais.

-
- p) Vérifiez régulièrement le tranchant de la lame. Un outil émoussé réduit considérablement l'efficacité du travail.
 - q) Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants ou aux passants ! Ranger avec la lame verrouillée/fermée après utilisation.
 - r) La poignée ne peut pas être utilisée pour soulever l'appareil.
 - s) Les panneaux traités doivent être propres.
 - t) L'appareil utilise une lame émoussée conçue pour les panneaux de plancher. La lame n'écrase pas le matériau. Si nécessaire, alignez les bords de la lame avec une pierre à aiguiser.



ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates, et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Ce produit est utilisé pour découper les panneaux stratifiés à la taille souhaitée.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Aperçu du produit



1. Poignée
2. Lame de coupe
3. Butée
4. Base du dispositif
5. Étrier de dépose

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Outils nécessaires pour le montage (non inclus) :

-
- clé 11/16 "
 - 3/8 "clé
 - tournevis

1. Fixez la poignée à la lame de coupe à l'aide des vis, rondelles et écrous fournis.



2. Fixez la lame à la base du couteau :



- Dévissez l'écrou et faites glisser le boulon juste assez pour libérer l'une des entretoises en plastique au bas de la base.
- Alignez le trou de la lame avec le trou de la base.
- Insérez le boulon dans le trou, mettez l'écrou et serrez.
- Placez les coussinets en feutre autocollants sur le fond de la base.

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Placez l'appareil sur le sol, sur une surface plane.
2. Marquez le matériau à découper et placez-le sur la base avec le côté fini vers le haut.

NOTE : Placez le côté avec les rainures/indentations contre le bouchon. Le côté avec la "langue" doit être plus proche de la lame.

-
3. Si nécessaire, déplacez le bouchon [s'applique au modèle MSW-LFC8]. Pour ce faire, dévissez les vis de fixation du bouchon. Placez le bouchon dans la position souhaitée (3 possibilités). Serrez les vis.
 4. Utilisez le support pour maintenir le matériau à découper. Placez le support sur le sol en y plaçant le matériau à découper.
 5. Tout en tenant fermement le matériau d'une main, faites une incision d'environ 1 cm avec l'autre main.
 6. En utilisant les deux mains, faites la coupe dans un mouvement doux, ferme et vers le bas.
 7. REMARQUE : Le bord de coupe doit toujours être placé le long du mur qui sera recouvert d'une planche à découper.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
 - b) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
 - c) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées en ce qui concerne son efficacité technique et les dommages éventuels.
 - d) Utilisez un chiffon doux ou un balai pour le nettoyage.
 - e) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.
 - f) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
- a) Vérifiez régulièrement que toutes les vis sont correctement serrées.
 - b) L'appareil utilise une lame émoussée conçue pour les panneaux de plancher. La lame n'écrase pas le matériau. Si nécessaire, alignez les bords de la lame avec une pierre à aiguiser.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Taglierina per laminato	
Modello	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Dimensioni (Larghezza - Profondità- Altezza) [mm]	910x230x115	750x230x115
Weight [kg]	3,9	3,2
Larghezza di taglio [mm]	305	203-350
Spessore di taglio [mm]	10	10

1. Descrizione generale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire assistenza per un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.

	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una situazione (segnale di avvertimento generale).
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare guanti di protezione.
	ATTENZIONE! Elementi taglienti. Pericolo di lesioni.
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a < *taglierina per laminato* >.

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.

-
- c) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
 - d) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
 - e) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
 - f) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - g) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - h) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! occorre proteggere bambini e altre persone durante il lavoro con l'apparecchio.

2.2. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità di utilizzo del dispositivo.
- c) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo dispositivo. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- d) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
- e) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

-
- g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
 - h) Il materiale da trattare deve essere privo di contaminazione.
 - i) Quando il dispositivo è in funzione non toccare le parti o gli accessori in movimento.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto scelto correttamente svolgerà in modo migliore e più sicuro il lavoro per cui è stato progettato.
- b) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- c) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- d) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- g) Non lavorare due oggetti contemporaneamente.
- h) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- i) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- j) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- k) I pezzi lunghi devono essere sostenuti e posizionati in modo stabile durante la lavorazione.
- l) Posizionare il pezzo lavorato sempre in orizzontale e perpendicolarmente alle lame del dispositivo.
- m) Non toccare le lame durante il funzionamento del dispositivo.
- n) Sostenendo il pezzo lavorato non avvicinare le mani ad una distanza inferiore a 20 cm dalle lame del dispositivo.
- o) Non utilizzare su materiali di spessore superiore a quello raccomandato. Se si incontra resistenza durante il taglio, controllare l'affilatura della lama. Se la

lama è abbastanza affilata, la resistenza significa che il materiale è troppo spesso.

- p) Controllare regolarmente l'affilatura della lama. Un utensile smussato riduce notevolmente l'efficienza del lavoro.
- q) Non lasciare il dispositivo in un luogo accessibile ai bambini o agli astanti! Conservare con la lama bloccata/chiusa dopo l'uso.
- r) La maniglia non può essere utilizzata per sollevare l'unità.
- s) I pannelli trattati devono essere puliti.
- t) L'unità utilizza una lama smussata progettata per i pannelli del pavimento. La lama non scheggia il materiale. Se necessario, allineare i bordi della lama con una pietra per affilare.



ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di adeguate protezioni e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto viene utilizzato per rifilare i pannelli laminati nelle dimensioni desiderate.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del prodotto



1. Maniglia
2. Lama da taglio
3. Stopper
4. Base del dispositivo
5. Supporto

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Attrezzi necessari per il montaggio (non inclusi):

-
- chiave 11/16 "
 - 3/8 "chiave
 - cacciavite

1. Fissare l'impugnatura alla lama di taglio con le viti, le rondelle e i dadi in dotazione.



2. Fissare la lama alla base del coltello:



- Svitare il dado e sfilare il bullone quanto basta per liberare uno dei distanziatori di plastica sul fondo della base.
- Allineare il foro della lama con il foro della base.
- Inserire il bullone attraverso il foro, inserire il dado e serrare.
- Posizionare i feltrini autoadesivi sul fondo della base.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

1. Posizionare l'unità sul pavimento, su una superficie piana.
2. Segnare il materiale da tagliare e posizionarlo sulla base con il lato finito rivolto verso l'alto.

NOTA: posizionare il lato con le scanalature/indentature contro il tappo. Il lato con la "linguetta" deve essere più vicino alla lama.

-
3. Se necessario, spostare il tappo [si applica al modello MSW-LFC8]. A tal fine, svitare le viti di fissaggio del tappo. Posizionare il tappo nella posizione desiderata (3 possibilità). Serrare le viti.
 4. Utilizzare il supporto per sostenere il materiale da tagliare. Posizionare il supporto sul pavimento appoggiandovi il materiale da tagliare.
 5. Tenendo saldamente il materiale con una mano, praticare un'incisione di circa 1 cm con l'altra mano.
 6. Con entrambe le mani, eseguire il taglio con un movimento regolare e deciso verso il basso.
 7. NOTA: il bordo di taglio deve essere sempre posizionato lungo la parete che verrà coperta con il pannello di rifinitura.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
 - b) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
 - c) È necessario eseguire ispezioni regolari del dispositivo in termini di efficienza tecnica e di eventuali danni.
 - d) Per la pulizia utilizzare un panno morbido o una scopa.
 - e) Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati e/o metallici (ad es. spazzola metallica o spatola metallica) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
 - f) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, perché questo può causare danni all'apparecchio.
- a) Controllare regolarmente che tutte le viti siano ben serrate.
 - b) L'unità utilizza una lama smussata progettata per i pannelli del pavimento. La lama non scheggia il materiale. Se necessario, allineare i bordi della lama con una pietra per affilare.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Guillotina para laminado	
Modelo	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Dimensiones (Anchura - Profundidad - Altura) [mm]	910x230x115	750x230x115
Weight [kg]	3,9	3,2
Ancho del corte [mm]	305	203-350
Grosor de corte [mm]	10	10

1. Descripción general

Este manual está destinado a ayudarle para un uso seguro y fiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones encaminadas a la mejora de calidad.

Explicación de los símbolos

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	PRECAUCIÓN! o ADVERTENCIA! o RECUERDE! que describen una situación (señal de advertencia general).
	Utilizar gafas de seguridad.
	Usar guantes de protección.
	¡ADVERTENCIA! Partes afiladas. Peligro de lesiones.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de aplastar las manos!

 **¡ADVERTENCIA!** Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

 **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a < guillotina para laminado >.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sé previsor, vigila lo que haces y utiliza el sentido común cuando uses el dispositivo.
- En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.

-
- c) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
 - d) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
 - e) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - h) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice este aparato si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan mermar su capacidad para manejarlo.
- b) El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o por personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable de su seguridad sobre el manejo del aparato.
- c) Utilice este aparato con precaución y sentido común. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos.
El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
- e) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- f) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- h) El material sometido a un tratamiento debe ser libre de contaminantes.

-
- i) No tocar las piezas móviles ni los accesorios mientras el aparato esté en funcionamiento.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura el trabajo para el que fue diseñado.
- b) Mantenga el producto no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- c) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- g) Está prohibido trabajar con dos elementos a la vez.
- h) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- i) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- j) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
- k) Las piezas largas deben apoyarse y colocarse de forma estable durante el procesado.
- l) Colocar siempre la pieza en posición horizontal y perpendicular a las hojas del aparato.
- m) No tocar las hojas al usar el aparato.
- n) No acercar las manos a menos de 20 cm de las hojas del aparato mientras se sujeta la pieza procesada.
- o) No utilizar en materiales más gruesos de lo recomendado. Si encuentra resistencia durante el corte, compruebe el afilado de la cuchilla. Si la cuchilla está bien afilada, la resistencia significa que el material es demasiado grueso.
- p) Compruebe regularmente el afilado de la cuchilla. Una herramienta roma reduce considerablemente la eficacia del trabajo.

-
- q) No deje el aparato en un lugar accesible a los niños o a otras personas. Almacenar con la cuchilla bloqueada/cerrada después de su uso.
 - r) El asa no puede utilizarse para levantar la unidad.
 - s) Los paneles tratados deben estar limpios.
 - t) La unidad utiliza una cuchilla roma diseñada para paneles de suelo. La cuchilla no astilla el material. Si es necesario, alinee los bordes de la cuchilla con una piedra de afilar.



¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las salvaguardas adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales que se proporcionan al usuario, sigue existiendo un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto se utiliza para recortar paneles laminados al tamaño deseado.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Productos



1. Agarradero
2. Cuchilla de corte
3. Tope
4. Base del aparato
5. Viga de fijación

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

Herramientas necesarias para el montaje (no incluidas):

-
- clave 11/16 "
 - 3/8 "clave
 - destornillador

1. Fije el mango a la cuchilla de corte con los tornillos, arandelas y tuercas suministrados.



2. Fije la hoja a la base del cuchillo:



- Desenrosca la tuerca y desliza hacia fuera el tornillo lo suficiente para liberar uno de los espaciadores de plástico de la parte inferior de la base.
- Alinee el orificio de la cuchilla con el orificio de la base.
- Introduce el tornillo por el agujero, coloca la tuerca y aprieta.
- Coloque las almohadillas de fieltro autoadhesivas en la parte inferior de la base.

3.3. Manejo del equipo.

1. Coloque la unidad en el suelo, sobre una superficie plana.
2. Marque el material a cortar y colóquelo sobre la base con la cara acabada hacia arriba.

NOTA: Coloque el lado con las ranuras/indentaciones contra el tapón. El lado con la "lengüeta" debe estar más cerca de la hoja.

-
3. Si es necesario, mueva el tapón [se aplica al modelo MSW-LFC8]. Para ello, desenrosque los tornillos de fijación del tapón. Coloque el tapón en la posición deseada (3 posibilidades). Apriete los tornillos.
 4. Utilice el soporte para sujetar el material a cortar. Coloque el soporte en el suelo colocando sobre él el material a cortar.
 5. Mientras sujeta firmemente el material con una mano, haga una incisión de aproximadamente 1 cm con la otra.
 6. Con ambas manos, haga el corte con un movimiento suave, firme y hacia abajo.
 7. NOTA: El borde cortado debe colocarse siempre a lo largo de la pared que se cubrirá con una tabla de corte.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
 - b) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
 - c) Deben realizarse inspecciones periódicas del dispositivo en cuanto a su eficacia técnica y a cualquier daño.
 - d) Utilice un paño suave o una escoba para la limpieza.
 - e) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillo de alambre o espátula metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.
 - f) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.
- a) Compruebe periódicamente que todos los tornillos están bien apretados.
 - b) La unidad utiliza una cuchilla roma diseñada para paneles de suelo. La cuchilla no astilla el material. Si es necesario, alinee los bordes de la cuchilla con una piedra de afilar.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfeleléség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék megnevezése	Laminált padló vágó	
Modell	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Méreték (Szélesség - Mélység - Magasság) [mm]	910x230x115	750x230x115
Weight [kg]	3,9	3,2
Vágószélesség [mm]	305	203-350
Vágási vastagság [mm]	10	10

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használatához kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Jelmagyarázat

	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel).
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon védőkesztyűt.
	VIGYÁZAT! Éles elemek. Sérülésveszély.
	VIGYÁZAT! Kézfejjúzódás veszélye

 **VIGYÁZAT!** A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága

 **VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a kézikönyv leírásában a: *Laminált padló vágó*

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!

-
- b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
 - c) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
 - d) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
 - e) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
 - f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
 - g) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
 - h) Ha ezt az készüléket más készülékkal együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék használatára való képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- c) Használja óvatosan és józan ésszel ezt a készüléket. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- d) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket.
A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- e) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkapathatják a mozgó alkatrészek.
- g) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- h) A kezelendő anyagnak szennyeződéstől mentesnek kell lennie.

-
- i) Tilos megérinteni a mozgó részeket vagy tartozékokat, ha a berendezés működik.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- d) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- g) Két munkadarabot nem szabad egyszerre megmunkálni.
- h) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- i) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- j) Ne terhelje túl a berendezést!
- k) A hosszú darabokat meg kell támasztani és stabilan kell elhelyezni a feldolgozás során.
- l) A feldolgozott elemet vízszintesen és a készülék lapátjaira merőlegesen kell igazítani.
- m) A készülék működtetése közben ne érintse meg a pengéket.
- n) Ne tartsa a kezét 20 cm-nél közelebb a termék pengéitől, amikor a feldolgozott elemet tartja.
- o) Ne használja az ajánlottnál vastagabb anyagokon. Ha vágás közben ellenállás tapasztalható, ellenőrizze a penge élezését. Ha a penge elég éles, az ellenállás azt jelenti, hogy az anyag túl vastag.
- p) Rendszeresen ellenőrizze a penge élességét. A tompa szerszám jelentősen csökkenti a munka hatékonyságát.

-
- q) Ne hagyja a készüléket olyan helyen, amely gyermekek vagy járókelők számára hozzáférhető! Használat után a pengét zárt/zárt állapotban tárolja.
 - r) A fogantyú nem használható a készülék felemelésére.
 - s) A kezelt paneleknek tisztának kell lenniük.
 - t) A készülék tompa pengét használ, amelyet padlólemezekhez terveztek. A penge nem forgácsolja az anyagot. Ha szükséges, igazítsa ki a penge éleit egy élezőkővel.



VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A termék a laminált panelek kívánt méretre történő vágására szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



1. Fogantyú
2. Vágó penge
3. Ütköző
4. Berendezés alapja
5. Támaszték

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

Az összeszereléshez szükséges szerszámok (nem tartozék):

-
- kulcs 11/16 "
 - 3/8 "kulcs
 - csavarhúzó

1. A fogantyút a mellékelt csavarokkal, alátétekkel és anyákkal rögzítse a vágókészhez.



2. Rögzítse a pengét a kés alapjához:



- Csavarja ki az anyát, és csúsztassa ki a csavart, csak annyira, hogy az egyik műanyag távtartót az alap alján ki tudja oldani.
- Igazítsa a pengén lévő lyukat az alapon lévő lyukhoz.
- Helyezze be a csavart a lyukon keresztül, tegye fel az anyát, és húzza meg.
- Helyezze az öntapadós filcbetétet az alap aljára.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

1. Helyezze a készüléket a padlóra, egy sík felületre.
2. Jelölje meg a vágandó anyagot, és helyezze az alapra a kész oldalával felfelé.

MEGJEGYZÉS: Helyezze a hornyokkal/hornyokkal ellátott oldalt a dugóhoz. A "nyelvvel" ellátott oldalnak közelebb kell lennie a penge felé.

-
3. Szükség esetén mozgassa el a dugót [az MSW-LFC8 modellre vonatkozik]. Ehhez csavarja ki a dugó rögzítő csavarjait. Helyezze a dugót a kívánt pozícióba (3 lehetőség). Húzza meg a csavarokat.
 4. A tartó segítségével tartsa a vágandó anyagot. Helyezze a támaszt a padlóra úgy, hogy a vágandó anyagot ráhelyezi.
 5. Miközben egyik kezével erősen tartja az anyagot, a másik kezével végezzen egy körülbelül 1 cm-es bemetszést.
 6. Mindkét kézzel, egyenletes, határozott, lefelé irányuló mozdulattal vágja el a vágást.
 7. MEGJEGYZÉS: A vágott élnek mindig azon a fal mentén kell elhelyezkednie, amelyet a szegélyléccel borítanak.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- b) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- c) Rendszeresen ellenőrizni kell a készüléket a műszaki hatékonyság és az esetleges sérülések szempontjából.
- d) A tisztításhoz használjon puha ruhát vagy seprűt.
- e) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.
- f) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerrel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- a) Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva.
- b) A készülék tompa pengét használ, amelyet padlólemezekhez terveztek. A penge nem forgácsolja az anyagot. Ha szükséges, igazítsa ki a penge éleit egy élezőkővel.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Laminatskærer	
Model	MSW-LFC12	MSW-LFC8
Dimensioner (Bredde - Dybde - Højde) [mm]	910x230x115	750x230x115
Weight [kg]	3,9	3,2
Skærebredde [mm]	305	203-350
Skærediameter [mm]	10	10

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

Symbolforklaring



Læs betjeningsvejledningen inden brug.

	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! som beskriver en situation (generelt advarselstegn).
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Skarpe dele. Fare for personskade.
	OBS! Fare for at knuse hænder



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til < *Laminatskærer* >.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)

-
- e) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - g) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - h) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- c) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskaade.
- d) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen.
Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskaade.
- e) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- f) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- h) Materialet, der skal behandles, skal være fri for forurening.
- i) Det er forbudt at røre ved bevægelige dele eller bevægeligt tilbehør under drift af udstyret.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- g) To emner må ikke bearbejdes samtidigt.
- h) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- i) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- j) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- k) Lange stykker skal understøttes og placeres stabilt under forarbejdningen.
- l) Emnet skal altid placeres i vandret stilling, vinkelret i forhold til klingerne.
- m) Under brug af udstyret må klingerne ikke berøres.
- n) Hænderne skal holdes i en afstand på mindst 20 cm fra klingerne, mens man holder det bearbejdede emne fast.
- o) Må ikke anvendes på materialer, der er tykkere end anbefalet. Hvis der opstår modstand under skæring, skal du kontrollere, om klingens er slebet. Hvis bladet er skarpt nok, betyder modstand, at materialet er for tykt.
- p) Kontroller regelmæssigt knivens skarphed. Et stumpt værktøj reducerer effektiviteten af arbejdet betydeligt.
- q) Efterlad ikke apparatet på et sted, som er tilgængeligt for børn eller tilskuere! Opbevares med bladet låst/lukket efter brug.
- r) Håndtaget kan ikke bruges til at løfte enheden.
- s) Behandlede paneler skal være rene.
- t) Enheden bruger en stump klinge, der er beregnet til gulvpaneler. Kniven flækker ikke materialet. Juster om nødvendigt knivens kanter med en slibesten.



OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet bruges til at beskære laminerede paneler til den ønskede størrelse.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



1. Håndtag
2. Skæreblad
3. Stopper

-
4. Produktets bund
 5. Understøtte

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner.

MONTERING AF APPARATET

Der kræves værktøj til montering (ikke inkluderet):

- nøgle 11/16 "
 - 3/8 "nøgle
 - skruetrækker
1. Fastgør håndtaget til skærebladet med de medfølgende skruer, skiver og møtrikker.



2. Sæt bladet fast på knivfoden:



- Skru møtrikken af, og skub bolten lige så meget ud, at du kan frigøre en af plastikafstandsstykkerne i bunden af basen.
- Juster hullet i bladet med hullet i bunden.

-
- Sæt bolten gennem hullet, sæt møtrikken på og stram til.
 - Placer de selvløbende filt-puder på bunden af bunden.

3.3. Betjening af udstyret.

1. Placer apparatet på gulvet på en plan overflade.
2. Marker det materiale, der skal skæres, og læg det på underlaget med den færdige side opad.
BEMÆRK: Placer den side med rillerne/indskæringerne mod proppen. Den side med "tungen" skal være tættere på bladet.
3. Flyt om nødvendigt proppen [gælder for model MSW-LFC8]. For at gøre dette skal du skrue skruerne til fastgørelse af proppen ud. Placer proppen i den ønskede position (3 muligheder). Spænd skruerne.
4. Brug støtten til at holde det materiale, der skal skæres. Placer underlaget på gulvet ved at placere det materiale, der skal skæres, på det.
5. Mens du holder materialet fast med den ene hånd, foretages et snit på ca. 1 cm med den anden hånd.
6. Skær med begge hænder med en jævn, fast, nedadgående bevægelse.
7. BEMÆRK: Den afskårne kant skal altid placeres langs den væg, der skal beklædes med et beskæringsbræt.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- b) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- c) Der bør foretages regelmæssig kontrol af anordningen med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- d) Brug en blød klud eller en kost til rengøring.
- e) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.
- f) Rengør ikke apparater med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparater.
- a) Kontroller regelmæssigt, at alle skruer er strammet korrekt.
- b) Enheden bruger en stump klinge, der er beregnet til guldpaneler. Kniven flækker ikke materialet. Juster om nødvendigt knivens kanter med en slibesten.



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com